

# Cynnwys/Contents

6.1 Cyllideb Refeniw 2014/15 - Adolygiad 2il Chwarter/Revenue Budget 2014/15 – 2nd Quarter Review/6.2	
Gorwariant ym maes Gwasanaethau Pobl Hŷn/Overspend in Older People Services .....	2
Eitem/Item7 - Rhaglen Gyfalaf 2014/15 - 20-16/17 Adolygiad 2il Chwarter 2014/15 - 2016/17 Capital	
Programme - 2nd Quarter Review .....	8

**TAFLEN BENDERFYNIAD CABINET Y CYNGOR/ COUNCIL CABINET DECISION NOTICE**

**Dyddiad/Date 20141125**

**PWNC / SUBJECT**

**Eitem/Item**

**6.1 Cyllideb Refeniw 2014/15 - Adolygiad 2il Chwarter**

***Revenue Budget 2014/15 – 2nd Quarter Review***

**6.2 Gorwariant ym maes Gwasanaethau Pobl Hŷn**

***Overspend in Older People Services***

---

**PENDERFYNIAD / DECISION**

**6.1**

- Derbyn yr adroddiad ar adolygiad diwedd yr ail chwarter (sefyllfa 30 Medi 2014) o'r Gyllideb Refeniw,
- Nodi sefyllfa ariannol ddiweddaraf parthed cyllidebau pob adran / gwasanaeth, a chymryd camau priodol ynglŷn â materion o dan eu harweiniad/rheolaeth.
- Cymeradwyo cyllideb ychwanegol o £44k i'r Adran Priffyrdd a Bwrdeistrefol, i ddod o gyllidebau Corfforaethol y Cyngor.

**6.2 Derbyn yr adroddiad gan y Cyfarwyddwr Corfforaethol (a Chyfarwyddwr Statudol Gwasanaethau Cymdeithasol) ynglŷn â'r sefyllfa gorwariant yn y maes**

**Pobl**

**Hyn (Oedolion, Iechyd a Llesiant)**

- Derbyn yr esboniad o ran tuedd dwyster,
- Gofyn am adroddiad diwedd Chwarter 3 yn amlygu'r camau sydd ar y gweill yn y Gwasaneth i newid diwylliant l gyfundrefn trawsnewid a galluogi
- Derbyn cadarnhâd ar ddiwedd Chwarter 3 bod yr egwyddor o newid diwylliant wedi cael ei fabwysiadu gan reolwyr a swyddogion yr Adran Gofal.

**6.1**

- *To accept the report on the second quarter review (30 September position) of the Revenue Budget,*
- *To note the latest financial situation regarding the budgets of each department / service and take appropriate steps regarding the matters under their leadership/management.*
- *To approve £44k additional budget for the Highways and Municipal Department, to come from the Council's Corporate budgets.*

**6.2 *To accept the report of the Corporate Director (and Statutory Director of Social Services) regarding the overspend situation in the Older People (Adults, Health and***

---

---

*Wellbeing) service*

- *To accept the explanation in terms of the trend in density,*
  - *To ask for a report at the end of Quarter 3 highlighting the Service's intended actions to change the culture to a transformational and enablement system.*
  - *To receive confirmation at the end of Quarter 3 that the principle of changing culture has been adopted by managers and officers within the Care Department.*
- 

---

Rhesymau dros y penderfyniad / Reasons for the decision:-

**6.1**

Cyflwynwyd yr adroddiad chwarterol hwn ar yr adolygiad diweddaraf o gyllideb referniw y Cyngor am 2014/15. Ar wahân i sefyllfa'r Adran Oedolion, Iechyd a Llesiant, gwelwyd fod gweddill y darlun yn ei gyfanrwydd yn arddangos rheolaeth o'r cyllidebau adrannol.

- Adran Oedolion, Iechyd a Llesiant – gorwariant £1,189k

Mae'r Adran yn cynnal adolygiad o'u gwasanaethau, ynghyd â chymryd camau i geisio gostwng a chyfyngu'r lefel gwariant cyfredol, lle'n bosib. Adroddir ymhellach ar ganlyniadau'r ymdrechion yma yn yr adolygiad trydydd chwarter, ond yn y cyfamser rhaid cydnabod fod y sefyllfa yma am roi pwysau ariannol sylweddol ar y Cyngor eleni, a bydd rhaid wynebu'r effaith erbyn 2015/16, a chyfyngu ar yr oblygiadau lle'n bosib. Cyflwynwyd adroddiad cysylltiedig gan y Cyfarwyddwr Corfforaethol (a Chyfarwyddwr Statudol Gwasanaethau Cymdeithasol) ynglyn â'r sefyllfa gorwariant yn y maes Pobl Hŷn.

- Adran Addysg

Bu pwysau ychwanegol mewn sawl maes, gan gynnwys Diswyddo ac Ymddeol Cynnar, Integreiddio Disgyblion ac Anghenion Dysgu Ychwanegol, ond hefyd llwyddodd yr Adran, drwy ddefnydd o gronfeydd wrth gefn, weithredu i gadw hyn o dan reolaeth.

- Adran Rheoleiddio

Mae pwysau ariannol ychwanegol wedi codi yn y maes Cludiant Integredig (cludiant cyhoeddus yn bennaf), ond bwriedir ymdrin â'r sefyllfa eleni drwy ddefnyddio ffynonellau eraill o arian. Mae'r broses o adolygu a blaenoriaethu'r rhwydwaith cludiant yng Ngwynedd yn parhau, a disgwylir bydd y canlyniadau a'r oblygiadau ariannol perthnasol ar gael erbyn y trydydd chwarter.

- Adran Ymgynghoriaeth

Er bod yr Adran yn defnyddio adnoddau wrth gefn eleni i liniaru'r diffyg, ymateb dros dro yn unig ydi hyn, ac os ydi'r rhesymau sylfaenol (sef gostyngiad mewn cyfleon i ddenu incwm) yn parhau, mae'n dilyn bydd yn rhaid wynebu a datrys y sefyllfa ar gyfer y dyfodol.

**6.2**

---

---

Cyflwynwyd yr adroddiad am y Gorwariant yn yr Adran Oedolion, Iechyd a Llesiant er mwyn

- ceisio rhoi mwy o eglurhad i aelodau'r Cabinet ynglŷn â gorwariant yn y maes pobl hŷn ac yn arbennig ar wasanaethau gofal cartref.
- edrych ar y gorwariant hwn ynghyd destun y disgwyliadau demograffi a galw am wasanaethau pobl hŷn. Mae'r gofynion demograffi hyn yn cynnwys y disgwyliad am gynydd yn y nifer o bobl hŷn ond hefyd yn y dwyster o angen ac mae hyn yn cynnwys wrth gwrs y nifer sydd yn byw gyda dementia.
- gosod allan, er gwybodaeth, i aelodau'r Cabinet y rhaglen waith sydd mewn lle ar gyfer ceisio ymateb i'r gorwariant o ran gweithredu unionsyth a hefyd i amlygu'r linc gyda'r cynlluniau trawsffurfiol sydd yn ceisio ymateb i'r cynnydd mewn galw, ond a fydd yn cael effaith mwy hir dymor.

Fel mewn nifer o gynghorau ar draws Gymru, mae Gwynedd yn gweld cynnydd yn y galw am wasanaethau gofal, a hynny efallai oherwydd bod y boblogaeth yn heneiddio.

Ymddengys, o gymharu gwariant ag awdurdodau eraill, bod gwariant ar ofal cartref yn gymharol, gwariant ar ofal preswyl yn gymharol, ond bod gwariant ar ofal nyrsio yn sylweddol uwch. Ceisir mynd i wraidd y tueddiadau hyn ar hyn o bryd fel rhan o'r gwaith 'end to end' oedolion.

## 6.1

*Submitted - the quarterly report on the latest review of the Council's revenue budget for 2014/15. Apart from the position of the Adults, Health and Wellbeing Department, it was seen that the rest of the picture in its entirety showed management of departmental budgets.*

- *Adults, Health and Wellbeing Department - £1,189k overspend*

*The Department is undertaking a review of its services, along with taking action to seek to reduce and limit the current spending level, where possible. The results of these efforts will be reported on further in the third quarter review, but in the meantime it must be acknowledged that this situation will place the Council under significant financial pressure this year, and we will have to face the impact by 2015/16, and limit implications where possible. An associated report was submitted by the Corporate Director (and Statutory Director for Social Services) regarding the overspend position in the field of Older People.*

- *Education Department*

*There had been additional pressure in many fields, including Redundancy and Early Retirement, Integration of Pupils and Additional Learning Needs, but also the Department, through the use of reserves, succeeded in taking measures to keep this under control.*

- *Regulatory Department*

*Additional financial pressures have arisen in the field of Integrated Transport (public transport mainly), but it is intended to deal with the situation this year by using other sources of funding. The process of reviewing and prioritising the transport network in Gwynedd continues and the results and relevant financial implications are expected to be available by the third quarter.*

- *Consultancy Department*
-

---

*Although the Department is using reserves this year to keep the deficit down, this response is only temporary, and if the fundamental reasons (i.e. a reduction in opportunities to attract income) continue, it follows that they will have to face and resolve the situation for the future.*

## **6.2**

*The report on the Overspend in the Adults, Health and Well-being Department was submitted in order to*

- *seek to give further explanation to Cabinet members on the overspend in Older People Services and in particular home care services.*
- *consider this overspend in relation to the expected demographic changes and demand for older people services. This induced demand includes the expectation of an increase in the number of older people requiring a service and also the level of need. This also of course includes all those living with dementia.*
- *set out for Cabinet members, for information, the action plan which is in place to respond to the overspend, which includes the immediate action required, and also to highlight the link with the key transformational plans that are taking place which will be critical to respond to the increase in demand in the longer term.*

*As is consistent with many authorities across Wales, Gwynedd is seeing an increase in demand for care services, and this is probably as a result of an ageing population.*

*When comparing our expenditure against other similar authorities, it appears that spending on home care is comparable; residential care is also comparable but our expenditure on nursing care is significantly higher. We are currently looking into these findings in more depth as part of the 'end to end' adults work.*

---

*Sylwadau neu bwyntiau croes / Observations or opposing views:-*

## **6.1**

*Yn dilyn cyflwyno'r adroddiad gan yr Aelod Cabinet Adnoddau, eglurwyd mai rhagolwg o sefyllfa'r flwyddyn gyfan sydd yma. Mewn ymateb i gwestiwn ynghylch y gwasanaeth Ymgynghoriaeth, eglurwyd nad oedd cyfyngu daearyddol ar fasnachu'r gwasanaeth ar hyn o bryd ond bod crebachu cyffredinol arariannu gwaith cyfalaf ledled Cymru a bod llai o gyfleon ar gael. Nodwyd yn ogystal bod angen sicrhau canlyniad buan i'r adolygiad cludiant cyhoeddus.*

## **6.2**

*Yn dilyn cyflwyno'r adroddiad gan yr Aelod Cabinet Gofal, trafodwyd y ffaith ei bod yn anodd iawn cyfiawnhau gorwariant ond ei bod yn bwysig rhoi'r adroddiad mewn rhyw fath o gyd-destun. Eglurwyd bod y gwasanaeth Gofal wedi llwyddo i ddarparu gwasanaethau dros y blynyddoedd heb lithro i or-wario ond bod y newidiadau demograffig diweddar a'r cynnydd mewn cyflyrrau dwys yn ddyrys iawn.*

*Trafodwyd y ffaith yn ogystal nad yw'r rheolaeth gyllidol wedi bod mor dynn ag y gallai fod a bod angen i bob swyddog o fewn y Gwasanaeth ysgwyddo'r cyfrifoldeb o sicrhau gwerth am arian. Prif fwrdd y drafodaeth oedd bod angen argyhoeddi rheolwyr o'u hatebolrwydd yn gyllidol a bod rheolwyr yn gwrandao ar aelodau staff rheng flaen er mwyn trafod sut y gellid gwneud arbedion tra'n parhau i gynnal gwasanaethau a diwallu angen trigolion Gwynedd.*

---

---

## 6.1

*Following the submission of the report by the Cabinet Member for Resources, it was explained that this was a forecast of the situation for the entire year. In response to a question regarding the Consultancy service, it was explained the service's business was not currently geographically constrained, but there was a general squeeze on capital funded work across Wales and there were fewer opportunities available. It was also noted that there was a need to secure a quick result to the public transport review.*

## 6.2

*Following the submission of the report by the Cabinet Member for Care, a discussion was held on the fact that it was very difficult to justify the overspend but that it was important to consider the report in its context. It was explained that the Care service had succeeded in providing services over the years without slipping into overspend but that the recent demographic changes and the increase in intensive conditions was very problematic.*

*A discussion was held on the fact that the financial control had not been as tight as it could have been and there was a need for every officer within the Service to bear the responsibility of securing value for money. The main subject of the discussion was that there was a need to convince managers of their financial accountability and that managers should listen to front line staff in order to discuss how savings could be achieved while continuing to maintain services and meet the needs of the residents of Gwynedd.*

---

Barn y swyddogion statudol / The views of the statutory officers:-

### 1. Y Prif Weithredwr / Chief Executive:-

Mae'n amlwg, ar adeg o gyni ariannol pan mae'r Cyngor yn wynebu'r rheidrydd i wneud arbedion effeithlonrwydd a thoriadau, bod ein rheolaeth o'n cyllideb refeniw sefydlog yn gadarn. Wrth gwrs, wrth wneud hynny, rhaid bod yn ymwybodol o bwysau galw ar wasanaethau. Eleni, mae hyn yn fwy amlwg ym maes Gwasanaeth Oedolion, Iechyd a Llesiant, lle y mae adroddiad penodol yn tynnu sylw at y pwysau ar y gwasanaeth o ran niferoedd a dwyster, ond hefyd yn nodi'n gwbl briodol y gwariant cymharol uchel yn y maes. Wrth gwrs, mae cynlluniau trawsnewidiol wedi eu hawdurdodi yn y Cynllun Strategol i fynd i'r afael â'r meysydd mwyaf allweddol yn y tymor canolig, ond erys y broblem tymor byr. Yr unig ffordd o ddatrys hynny yw trwy reolaeth priodol o'r gwariant o ddydd i ddydd. Tra bod yn rhaid ceisio cyflawni gwir anghenion y rhai a wasanaethir mae'n rhaid hefyd cadw golwg ar oblygiadau cyllidol y penderfyniadau a rhaid cofio bod pob punt sydd yn cael ei wario ar wasanaeth nad yw'n wir angenrheidiol yn bunt yn fwy y bydd yn rhaid ei arbed neu ei dorri maes o law ac amddifadu eraill rhag gwasanaethau angenrheidiol.

*Clearly, at a time of financial distress when the Council faces the necessity to make efficiency savings and cuts, we have firm management of our baseline revenue budget. Of course, in doing so, we must be aware of the pressure of demands on services. This is more apparent this year in the Adults, Health and Well-being Department, for which a specific report highlights the pressures on the service in terms of numbers and intensity, but also quite rightly identifies our relatively high expenditure in the field.*

*Of course, transformational schemes have been authorised in the Strategic Plan to address the most crucial areas in the medium term, but the short term problem remains. The only way to solve that is through appropriate control of day-to-day expenditure. Whilst we must try to achieve the real needs of those who receive our services, we must also keep an eye on the financial implications of the decisions and it must be remembered that every pound that is spent on a service that is not truly essential is one pound more that will have to be saved or cut in due course and deprive others from essential services.*

### 2. Swyddog Monitro / Monitoring Officer:-

---

---

Dim sylwadau o safbwynt priodoldeb.  
*No observations from a propriety perspective.*

3. Prif Swyddog Cyllid / Chief Finance Officer:-

Rwyf wedi cydweithio gyda'r Aelod Cabinet i baratoi'r adroddiad yma ac yn cadarnhau'r cynnwys.  
*I have collaborated with the Cabinet Member in the preparation of this report and I confirm the content.*

«

---

Barn yr aelod lleol / Views of the local member

Dim yn berthnasol  
*Not relevant.*

---

## TAFLEN BENDERFYNIAD CABINET Y CYNGOR/ COUNCIL CABINET DECISION NOTICE

Dyddiad/Date 20141125

### PWNC / SUBJECT

Eitem/Item 7

Rhaglen Gyfalaf 2014/15 - 2016/17 Adolygiad 2il Chwarter  
2014/15 – 2016/17 Capital Programme – 2nd Quarter Review

---

### PENDERFYNIAD / DECISION

Derbyn yr adroddiad ar adolygiad diwedd yr ail chwarter (sefyllfa 30 Medi 2014) o'r rhaglen gyfalaf, a chymeradwyo'r ariannu addasedig, sef:

- addasiad £2,699,000 gwir lithriadau o 2013/14
- lleihad £3,111,000 mewn benthyca heb gefnogaeth
- cynnydd £2,134,000 mewn defnydd o grantiau a chyfraniadau
- cynnydd £425,000 mewn defnydd o dderbyniadau cyfalaf
- cynnydd £176,000 mewn defnydd o gyfraniadau refeniw
- lleihad £351,000 mewn defnydd o'r gronfa gyfalaf
- cynnydd £417,000 mewn defnydd o gronfeydd eraill

*To accept the report on the second quarter review (30 September 2014 position) of the capital programme, and approve the revised financing, namely:*

- *an adjustment of £2,699,000 due to actual slippages from 2013/14*
- *a decrease of £3,111,000 in unsupported borrowing*
- *an increase of £2,134,000 in the use of grants and contributions*
- *an increase of £425,000 in the use of capital receipts*
- *an increase of £176,000 in the use of revenue contributions*
- *a reduction of £351,000 in the use of the capital fund*
- *an increase of £417,000 in the use of other reserves.*

---

### Rhesymau dros y penderfyniad / Reason for the decision:-

Fe welwyd bod gwerth y rhaglen gyfalaf eleni bron yn £45m, a chyfanswm y rhaglen tair blynedd gyfredol dros £92m, sy'n parhau i fod yn gyflawniad sylweddol gan y Cyngor yn yr hinsawdd ariannol bresennol. Mae'r lefel gwariant ar ddiwedd Medi eleni yn 33% o'r gyllideb o'i gymharu â'r un cyfnod (6 mis) y llynedd, sef 35%.

Rhaid sicrhau trefniadau ariannu priodol ar gyfer cynlluniau'r Cyngor i wario cyfalaf, a rhaid i'r Cabinet ffurfiol gymeradwyo'r rhaglen gyfalaf a'r ffonellau ariannu. Mater o drefn yw ymgorffori ariannu trwy grant, ond hefyd mae angen delio gyda sefyllfaoedd lle bu newid rhwng blynnydoedd mewn proffil gwario a gwerth cyfraniadau a derbyniadau cyfalaf.

---



---

Argymhellwyd camau er mwyn sicrhau ffynonellau ariannu pendant am gynlluniau cyfalaf 2014/15 - 2016/17.

*It was seen that the total value of this year's capital programme was nearly £45 million, and the total of the current three year programme was over £92million, which is still a significant achievement by the Council in the current financial climate. The end of September expenditure level is 33% of the budget as compared to 35% over the same period (6 months) last year.*

*It is necessary to ensure appropriate financing arrangements for the Council's capital spending plans, and the formal Cabinet must approve the capital programme and its sources of funding. Incorporating funding via grant is a point of order, but it is also necessary to deal with situations where there has been a change in expenditure profiles between years and the value of capital receipts and contributions.*

*These steps were recommended to ensure definite sources of funding for the 2014/2015 – 2016/17 capital schemes.*

---

Sylwadau neu bwyntiau croes / *Observations or opposing views:-*

Yn dilyn cyflwyno'r adroddiad gan yr Aelod Cabinet Adnoddau, penderfynwyd derbyn yr adroddiad.

*Following the submission of the report by the Cabinet Member for Resources, it was resolved to accept the report.*

---

Barn y swyddogion statudol / *The views of the statutory officers:-*

1. Y Prif Weithredwr / *Chief Executive:-*

Mae'n amlwg o'r adroddiad bod rheolaeth o'r Rhaglen Gyfalaf yn fater cymhleth wrth i arian ddod i mewn ac allan, ac wrth i gynlluniau unigol lithro a newid yn eu natur. Mae'r Adran Cyllid i'w ganmol nad yw unrhyw un o'r newidiadau hynny yn arwain at golli adnoddau. Fodd bynnag, cyfrifoldeb yr adrannau gwario unigol yw ceisio sicrhau bod gwariant yn digwydd yn unol â phroffiliau. Mae pob cynllun cyfalaf, wrth gwrs, yn gwireddu canlyniadau i bobl Gwynedd ac mae unrhyw lithriad arnynt yn oedi'r gwireddu hynny. Diau y bydd y Cabinet felly am gadarnhau ei ymrwymiad fel tîm ac yn aelodau cabinet unigol i geisio sicrhau gwariant yn unol â phroffiliau er mwyn gwireddu canlyniadau a addawyd a sicrhau rheolaeth byw o adnoddau cyfalaf.

*It is clear from the report that the management of the Capital Programme is a complex issue with fluctuations in funding, slippage on individual schemes and other changes. The Finance Department is to be commended that none of those changes will lead to loss of resources. However, it is the responsibility of the individual spending departments to ensure that expenditure is in accordance with profiles. Each capital scheme, of course, achieves results for the people of Gwynedd and any slippage delays that process. Doubtless, the Cabinet will therefore confirm its commitment as a team and as individual cabinet members to try to ensure that expenditure is in line with profiles in order to realise the promised results and to ensure live management of capital resources.*

---

2. Swyddog Monitro / *Monitoring Officer:-*

---

---

Dim sylwadau i'w hychwanegu o safbwynt priodoldeb.  
*No comments to add regarding propriety.*

3. Prif Swyddog Cyllid / Chief Finance Officer:-  
Rwyf wedi cydweithio gyda'r Aelod Cabinet i baratoi'r adroddiad yma ac yn cadarnhau'r cynnwys.  
*I have collaborated with the Cabinet Member in the preparation of this report and I confirm the content.*

---

Barn yr aelod lleol / Views of the Local Member

Dim yn berthnasol  
*Not relevant.*

---

## TAFLEN BENDERFYNIAD CABINET Y CYNGOR/ COUNCIL CABINET DECISION NOTICE

Dyddiad/Date 20141125

**PWNC / SUBJECT**  
**Eitem/Item 8**

**Mesuryddion Cenedlaethol 2013/14: Trosolwg Perfformiad Gwynedd**  
***National Measures 2013/14: Gwynedd Performance Overview***

---

PENDERFYNIAD / DECISION

- Dylid dod i gasgliad ar sut i drin y mesuryddion cenedlaethol yn y dyfodol fel rhan o'r broses creu Cynllun Strategol
  - Aelodau Cabinet i weithredu ar yr argymhellion sy'n berthnasol i fesuryddion unigol.
  - Aelodau Cabinet i gyfeirio unrhyw rwystrau rhag cyflawni i sylw'r Cabinet yn unol â'r trefniadau arferol i adrodd ar berfformiad.
  - *To reach a conclusion on how national measures ought to be dealt with in the future as part of the process of producing the Strategic Plan.*
  - *Cabinet Members will act on the recommendations that are relevant to individual measures.*
  - *Cabinet Members will bring any obstacles in terms of accomplishment to the Cabinet's attention, in line with the usual performance reporting arrangements.*
- 

---

Rhesymau dros y penderfyniad / Reason for the decision:-

Pwrpas yr adroddiad hwn oedd cynnig crynodeb o gyhoeddiad data perfformiad Cyngor Gwynedd gan Lywodraeth Cymru, tynnu sylw at y prif negeseuon i Wunedd o berfformiad y fframwaith fesur, tynnu sylw at y meysydd sy'n tanberfformio o'u cymharu â gweddill awdurdodau Cymru a nodi'r hyn sydd yn digwydd er mwyn gwella.

---

---

Er nad yw pob un o'r mesuryddion yn bwysig o ran eu heffaith ar drigolion Gwynedd, mae angen penderfynu beth yw eu harwyddocâd i'r gwasanaethau. Tra'u bod yn derbyn proffil uchel a chyhoeddus, mae angen i'r Cabinet ystyried sut y dylid eu trin yn y dyfodol.

*The purpose of this report was to offer a summary of the Welsh Government's publication of Gwynedd Council's performance data, drawing attention to the main messages for Gwynedd on the performance of the measures framework and focussing on the fields that are underperforming in comparison with the rest of Wales' authorities and note what is being done to improve.*

*Although not all the measures are important in terms of their effects on Gwynedd's residents, it is necessary to decide what their significance to the services is. While they are receiving a high and public profile, the Cabinet needs to consider how they should be dealt with in the future.*

---

Sylwadau neu bwyntiau croes / *Observations or opposing views:-*

Yn dilyn cyflwyno'r adroddiad gan y Dirprwy Arweinydd, trafodwyd y ffaith fod perfformiad Gwynedd yn parhau i wella ond nodwyd mai dim ond 14 o'r 44 dangosydd oedd yn cyd redeg a blaenoriaethau Haen 1 Gwynedd. Mynegwyd y sylw mai'r hyn sy'n allweddol yw mesur yr hyn sy'n bwysig i bobl Gwynedd ond bod angen hefyd ystyried y mesuryddion eraill gan fod y Llywodraeth yn rhoi pwys arnyn nhw. Eglurwyd bod diwylliant Ffordd Gwynedd yn golygu fod y gyfundrefn Monitro Perfformiad yn cael ei hadolygu ar hyn o bryd gyda'r bwriad o gynnwys mesurau sy'n bwysig i bobl Gwynedd.

*Following the submission of the report by the Deputy Leader, a discussion was held on the fact that Gwynedd's performance was still improving but it was noted that only 14 of the 44 indicators corresponded to Gwynedd's Tier 1 priorities. A comment was made that it was crucial to measure what was important to the people of Gwynedd and there was also a need to consider the other measures as the Government considered them to be important. It was explained that the Ffordd Gwynedd culture meant that the Performance Monitoring system was currently being reviewed with a view to including the measures that were important to the people of Gwynedd.*

---

Barn y swyddogion statudol / *The views of the statutory officers:-*

1. Y Prif Weithredwr / *Chief Executive:-*

Mae cymharu ein hunain a chynghorau eraill ar berfformiad ar fesuryddion cenedlaethol bob amser yn fater anodd oherwydd nid oes sicrwydd bod y mesuryddion cenedlaethol bob amser yn gydnaws ag union flaenoriaethau lefel uwch y Cyngor hwn gyda dim ond 12 o'r 42 mesurydd yn Fesuryddion Cynllun Strategol neu'n Fesuryddion Haen 1.

Fodd bynnag, mae'n bwysig ein bod yn atebol am ein perfformiad y meysydd hyn ac mae'r adroddiad sydd gerbron yn adrodd ar feysydd lle roedd anawsterau posib wedi dod i'r golwg a hefyd wedi rhoi cyfle i Baneli Cyflawni unigol i ymateb i hynny. Gall y Cabinet wedyn ffurfio barn ar ymateb corfforaethol y Cyngor.

*Comparing ourselves with other councils on performance on national measures is always a difficult matter since there is no certainty that the national measures are always consistent with the exact high level priorities of this Council, with only 12 of the 42 measures being Strategic Plan Measures or Tier 1 Measures.*

---

---

*However, it is important that we are accountable for our performance in these areas and the report submitted reports on areas where possible difficulties had become apparent and also provided individual Delivery Panels with the opportunity to respond to that. The Cabinet can then form an opinion on the Council's corporate response.*

2. Swyddog Monitro / Monitoring Officer:-

Dim sylwadau i'w hychwanegu o safbwynt priodoldeb.  
*No comments to add regarding propriety.*

3. Prif Swyddog Cyllid / Chief Finance Officer:-

Dim i'w ychwanegu o safbwynt priodoldeb ariannol.  
*Nothing to add regarding financial propriety.*

---

Barn yr aelod lleol / Views of the local member

Dim yn berthnasol  
*Not relevant.*

---